

MAGNA B.V. & Co. KG, Transmission Systems, Hermann Hagenmeyer Strasse 1, 74199 Untergruppenbach

Firma
Magna PT S.p.A.
for M. Della Corte
Via die Ciclamini 4
70026 Modugno (BA)

Datum:
Lieferschein-Nr.:
Projekt:
Abteilung:
Kontaktperson:
Tel.:
Email:
BA:

01.07.2021
147
MPGT2 Testing
Herr Heiko Dimmler
07131 / 644-4707
heiko.dimmler@magna.com

Proforma-Lieferschein / Proforma-Delivery Note

Pos.	Bezeichnung Description	Teilenummer Part number	Menge Quantity
1	8mt 50mm ² -cable with plug	Fa. Magna	2
2	8mt 240mm ² -cable with plug	Fa. Magna	2
3	Bus-Bar 300A Red	Fa. Tocas	1
4	Bus-Bar 300A Black	Fa. Tocas	1
5	Capacitor-Box 0,94F	Fa. Magna	1
6	CAN-Adapter	Fa. Magna	1

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini 4, 70026 Modugno (BA)

07 LUG 2021

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Bemerkungen / Comments: Bestellnummer 4500603788

for Mister Della Corte

Interner Vermerk / Internal Memo:

Belastung BA / Kst.: 10220

Name Aussteller: Herr Heiko Dimmler

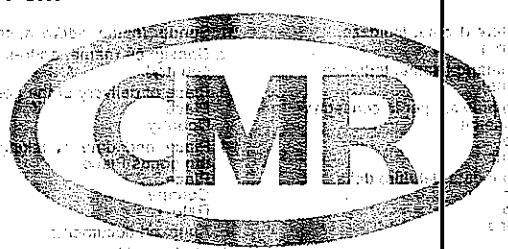
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Untereinheiten können mit dem vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 ausschließlich zu befüllen durch den Absender.

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

weiß = Exemplar für Auftraggeber
rose = Exemplar für Absender
bleu = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer
blanc = Exemplaire pour commandant
rose = Exemplaire de l'expéditeur
bleu = Exemplaire du destinataire
vert = Exemplaire du transporteur
wit = Exemplaar voor bestgever
rose = Exemplaar voor afzender
blau = Exemplaar voor geadresseerde
groen = Exemplaar voor vervoerder
blanco = Essmpleiro par committente
rosa = Essmpleiro per mittente
bleu = Essmpleiro per destinataro
verde = Essmpleiro per transportatore
white = Copy for orderer
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier
held = Exemplar for ordergiver
rosa = Exemplar for absender
bleu = Exemplar for modtager
grøn = Exemplar for befordrer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays)  Magna PT B.V. & Co. KG Hermann-Hagenmeyer-Strasse D - 74199 Untergruppenbach				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).			
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) MAGNA PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno (BA) Italy				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Spedition Schweitzer Abholung: 02.07.21 08:00-14:00			
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu Untergruppenbach Land/Pays Germany 01/07/2021				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu Untergruppenbach Land/Pays Germany Datum/Date 01/07/2021				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reserves et observations des transporteurs The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this mentioned in CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination in box 3.			
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés Delivery-Note: 147 Kostenstelle (BA): 10220				6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros P01- P01			
7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 1		8 Art der Verpackung Mode d'emballage EWP-78x55x81 cm		9 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Capacitor-Box			
10 Statistikknummer No. statistique		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 91,6 kg		12 Umfang in m³ Cubage m³			
							
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières			
14 Rückstellung Remboursement		21 Ausgefertigt in Etabli à Frei Haus Untergruppenbach 01.07.2021		24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum 01.07.2021			
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescriptions d'affranchissement		22 Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre de l'expéditeur  MPGR2 M. Puglisi 01.07.21 Untergruppenbach		23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur 			
25 Angaben zur Sendung Données de la marchandise 74199 Untergruppenbach		Paletten-Absender - Expéditeur des palettes		Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes			
26 Vertragspartner des Frachtführers Partenaire du transporteur		27 Amtliches Kennzeichen Plaque officielle Kfz LBSC 1801 Anhänger LBSC 976		Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature			
Benutzte Gen.-Nr.		☐ National		☐ Bilateral			
		☐ EG		☐ CEMT			

En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du verso: Numéro d'urgence, Nom du produit, Nature et danger, Marchandises des classes 1 et 7 voir ordonnance spéciale dans ANNEXE 2.



Seit über ...

50
Jahre

CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 21-005916 vom 02.07.2021



21-005916

Ludwigsburg, 02.07.2021

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur Magna PT B.V. & Co.KG Hermann-Hagenmeyer-Str-1 74199 Untergruppenbach		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 07.07.2021		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Untergruppenbach Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 02.07.2021		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 1	11 Anzahl der LM Nombre des colis 1	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI
		13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 92
			15 Umfang cbm 0,28
Summe: Total:		1,00 COLLI	92,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement frei Haus (Rechnung an Auftraggeber)		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Amthliches Kennzeichen Anhänger Fahrer		22 Benutzer Grenzübergang	
20 Magna PT B.V. & Co.KG D-74199 Untergruppenbach Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	
		27 GuK 21-005916 empfangen am Reception des marchandises le 07 LUG 2021 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire	

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DREDEFF604